ANUL I No. 291. A DOUA EDITIUNE MERCURI 12 (24) NOEMBRE 1886

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE
INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC TOT-D'AUNA INAINTE
IN BUCURESCI: La casa Administratiunei
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINATATE: La toate oficiele postale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACȚIUNEA
No. 3—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Anunciuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunciuri si reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se gaseste jurnalul cu **15 Cent.** a numerul, la Kioscul din **rue Montmartre 113**

ADMINISTRAȚIUNEA
No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

SUBSCRIPTIUNEA PENTRU BOTOSENENI

(urmare)

Suma listelor precedente	10,565
Al. N. Lahovary	200
G. V. Teodorescu, funcț. vamal	2
V. Alexandrescu tipograf	5
C. Georgescu mașinist	1
I. Ionescu zidar	1
N. Gheorghe	1
I. Nae lucrător	1
Anghel Dumitrescu tipograf	1
D. R. Rosetti	25
Th. Basilescu	10
G. Trandafirescu	2
N. Trițescu	3
Ion Milia	2
Nicolae Muscă	2
Nicu Iacovache	50
Marathea	40
Vladimir Ghica	40
Total.	**10,951**

RESULTATUL ALEGERILOR

Alegerile comunale s'aŭ terminat în toată țară, și întrebarea care se pune în urma or-cărei alegeri generale este daca guvernul a eșit mai tare saŭ mai slab.

Sĕ ne întrebăm dar și noi, daca în aceste alegeri opiniunea publică s'a pronunțat în favoarea guvernului, daca guvernul a dovedit că are majoritate în țară.

Și, ca demonstrația noastră sĕ fie mai presus de or ce bănuială, să judecăm numai dupĕ faptele asupra cărora nu poate sĕ existe nici o contestație, dupĕ faptele pe carĭ nici un om serios nu le va tăgădui.

Este mai întâiŭ un fapt care s'a observat de toată lumea și care a fost condemnat chiar de amicii guvernului. In ajunul alegerilor comunale, d. ministru al justiției a remaniat magistratura, a pedepsit prin strămutărĭ, adică prin destituirĭ deghizate, pe magistrații bănuiți de a fi independenți și a rĕsplătit pe aceĭ ce s'aŭ arĕtat zeloși a apĕra excesele agenților guvernului și a persecuta opoziținea.

Ce însemnează aceasta ?

Acest fapt nu are de cât o singură explicare. Guvernul se pregătea sĕ facă excese în alegerĭ și voia numai magistrați de aceia carĭ nu aud și nu vĕd.

Un alt fapt care iarăși nu se poate tăgădui, este că, în ajunul alegerilor, s'a spart redacțiunile ziarelor independente, s'a spart chiar case particulare de ale partizanilor opoziținiĭ, și s'a bătut oamenii.

Pentru ce aceasta ?

Fără îndoială ca sĕ se bage groază în adversariĭ guvernului, așa în cât sĕ nu îndrăsnească a veni la vot.

Iacă faptele care aŭ precedat, ele dovedesc că guvernul sĕ pregătea sĕ câștige majoritatea prin intimidărĭ și excese.

Și, în timpul alegerilor care a fost atitudinea partisanilor guvernuluĭ și care a opoziținiĭ ?

Este netăgăduit că nu s'a vĕzut nicăerĭ partisani de aĭ opoziținĭ îmbătați, ca se amenințe pe alegătorĭ și se provoace scandalurĭ; ne am dus toți la vot în cea mai deplină liniște.

Din contra, din toate părțile, s'a semnalat bande guvernamentale de oameni beți, provocând scandalurĭ, amenințând și bătând pe alegătorĭ.

Și de acea nicĭ unul din amicii guvernuluĭ n'a avut sĕ se plângă de nimic; și din contra mulți dintre noĭ, chiar candidați, aŭ fost amenințați, bătuți unii cu capetele sparte.

Acest fapt este însemnat! El dovedește că unde opoziția aștepta triumful de la expresia liniștită a voinței alegătorilor, guvernul nu nădăjduia sĕ-l dobândească de cât prin scandalurĭ și prin violențe.

Singura garanție ce rĕmânea cetățenilor era secretul votuluĭ, care este și cea mai de căpetenie cerință a legiĭ electorale.

Respectat'a guvernul măcar secretul votuluĭ ?

Este eară-și netăgăduit că în toate centrurile însemnate ale țĕriĭ, partizaniĭ guvernuluĭ aŭ făcut buletinele de vot așa, în cât sĕ se poată deosebi cu ușurință pentru cine a votat fie care.

In Bucureștĭ, lista candidaților guvernamentalĭ era scrisă pe o hârtie așa de groasă, în cât n'aveaĭ de cât sĕ ieĭ plicul în mână ca sĕ vezĭ care pentru cine a votat, și partizaniĭ guvernuluĭ din sala de alegerĭ luaŭ tot d'auna plicul din mâna alegătorilor și-l puneaŭ eĭ în urnă.

In Botoșanĭ, buletinul de vot era așa de mare în cât vedeaĭ cât de colo pentru cine a votatun alegător, dupĕ cum plicul era or nu era unflat. Acolo mai era și albastru. In alte părțĭ din contră lista era de tot mică, așa în cât eară-și sĕ vedea. Daca guvernul ar fi avut majoritatea, ce trebuință avea sĕ violeze secretul votuluĭ ?

In Bucureștĭ s'a găsit o mulțime de liste guvernamentale timbrate.

Ce însemnează aceasta ?

De bunăseamă poliția a împărțit tutulor alegătorilor bilete cu deosebite timbre și le a ordonat ca pe acelea se le bage în plic, așa în cât sĕ se vază daca aŭ votat cu guvernul.

Dar aceasta mai însemnează încă ceva, este că primăria n'a împărțit din vreme cărțile de alegĕtorĭ, și, dupe aprinsul lumânărilor, poliția a luat cărțile celor ce nu aŭ venit la vot, și a trimis pe sergenți de zi ca sĕ voteze. Și fiind-că aceștia nu știŭ sĕ citească, le-a dat buletine timbrate.

Din toate acestea resultă că guvernul nu numai nu are majoritatea, dar încă știa bine că n'o are și tocmai de aceea a alergat la scandalurĭ, la violențe și la fraudă ca sĕ poată isbuti.

Dacă am lăsa de o parte toate cele l'alte, și ne-am opri numai la faptul că partizaniĭ guvernuluĭ aŭ eludat peste tot secretul votuluĭ, încă aceste alegerĭ ar pierde în ochiĭ țĕriĭ or ce valoare morală, de oare ce s'ar dovedi că numai intimidărei se datorește majoritatea ce a avut.

Am demonstrat adesea în coloanele acestuĭ ziar, că vina cea mare a acestuĭ guvern este că se razemă pe corupțiune, pentru a se ține la putere. Alegerile comunale de estimp aŭ dovedit o dată mai mult că el nu aștepta triumful de cât de la corupțiune, adică de la favoarile pre care le aruncă și de la spaima pre care o împrăștie.

Dacă ar fi numai atâta, resultatul alegerilor ar fi nul; dar din norocire aceste alegerĭ aŭ dovedit încă ceva este că corupțiunea și bătăușiĭ numai sunt de ajuns pentru a sprijini acest guvern ce stă să cadă și că de acum a început sĕ se rezeme pe baionete.

Suntem datorĭ sĕ constatăm acest resultat.

Gr. G. Peucescu

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS"

Budapesta, 22 Noembre.

Comisiunea delegațiunii Ungurești, discutând creditele, cerute de guvern pentru trupele ce se găsesc în Bosnia și Herzegovina, d. de Halay, constată că evenimentele din Bulgaria n'aŭ exercitat nici-o influență asupra provinciilor ocupate și se poate crede că starea de lucrurĭ favorabilă ce domnește acum acolo, va putea fi menținută și pe viitor. Populațiunile acestor provincii sunt ostenite de turburărĭ carĭ împedică or-ce muncă pacinică. Ele voesc progresul și sunt fericite a vedea că împrejurările le garantează putința de a se putea bucura de acum înainte de resultatele muncii lor.

Aceasta este cea mai bună garanție pentru care afară de evenimente neprevĕzute, liniștea și pacea acestor țĕrĭ nu va fi turburată.

In urma acestuĭ discurs creditele cerute aŭ fost adoptate.

Paris, 22 Noembre.

D. Massicault, prefectul departamentuluĭ Rhône, e numit resident general la Tunis.

Sofia, 22 Noembre.

La Bazardjik, generalul Kaulbars a fost salutat de prefect, care 'l a oferit gendarmi ca gardă de onoare. Generalul refuză.

La gara din Filipopoli, generalul Kaulbars făcu sĕ se distribuiască nota sa imprimată și jurnalul «Sweltina» organ al Zankoviștilor. Un gendarm observându-l că din causa stării de asediŭ această distribuire e contrarie regulamentelor, generalul respunse că nu vrea sĕ se ocupe de un guvern de bătăuși. Gendarmul însă insistând și spunând că aceasta nu e treaba luĭ, generalul 'l ordonă sĕ tacă.

Consulii din Vidin și Rusciuk aŭ plecat din reședințele lor. Plecarea lor n'a dat naștere nici unuĭ incident.

La Varna guvernul a autorizat debarcarea uneĭ companiĭ de marinarĭ fără arme veniți spre a saluta drapelul rusesc. Nava a fost salutată prin 3 loviturĭ de tun apoĭ a plecat, ducônd pe consul.

D. Grecof a plecat din Constantinopol.

Aden, 22 Noembre

Căpitanul și 70 oameni de echipajiŭ al covertei franceze «Pingouin» debarcând la la Ambudu pentru a se aprovisiona, aŭ fost masacrați de Somalĭ.

Buenos-Ayres, 22 Noembre

Aparițiunea cholereĭ în acest oraș e confirmată.

RESPUNSUL GALATENILOR

Primul oraș comercial al Romănieĭ a dat colectivității o aspră lecțiune. Galațiĭ, aŭ dat țĕreĭ esemplul bărbăției cetățenești luptându-se contra regimuluĭ de jaf și de corupțiune ce ne guvernă, și aŭ învins. Primul port al țĕriĭ a zis guvernanților: destul! Izbânda opozițineĭ unite în Galați are o mare însemnătate sub toate puntele de vedere. Nu e vorba aci de un succes izolat și accidental. E condamnațiunea din partea primuluĭ port al țĕreĭ, a politiceĭ financiare și economice a guvernuluĭ.

Este și o altă cauză care dă căderei colectiviștilor la Galați o însemnătate cu totul specială. Or cine își va aduce aminte că, acum câte-va lunĭ opoziținea unită făcuse la Galați întruniri împunătoare. Cu această ocaziune șefiĭ opozițineĭ fuseră primiți de gălețenĭ ca niște salvatorĭ. Organele colectiviste aŭ întreprins atuncĭ o adevĕrată campanie contra cetățenilor, carĭ luaseră parte la întrunirea opozițineĭ și la banchetul care urmase întrunirea. Insultele cele mai grosolane, clevetirile cele mai mîrșave aŭ fost aruncate contra unora din cetățeni gălățenĭ de reptilele guvernamentale. *Voința Națională* a umplut coloanele eĭ cu tot felul de murdăriĭ inventate *ad-hoc* contra gălățenilor independenți. Eĭ bine! cu ocaziunea alegerilor comunale orașul dunărean a dat gasceĭ colectiviste un rĕspuns sdrobitor. Cu toată ingerința sfruntată a administrațiuneĭ, cu toate ademenirile și promisiunele cu toate încercările făcute pentru a semăna discordia între grupurile opozițineĭ, balotagiul de Duminecă, a dat un resultat victorios în favoarea adversarilor guvernuluĭ. Prin 181 voturĭ contra 153 lista opozițineĭ a isbutit.

Și ce nu făcuse d. Stătescu spre a face din Galații un cuib al colectivitățeĭ? Mai întâiŭ el venise cu o lege interpretativă, prin care se prejudeca un mare proces ce era pendent între comuna Galați și d. Grigore Eliad. Scopul acesteĭ legĭ era în aparență d'a ocroti interesele comuneĭ, dar în realitate, dânsa nu era de cât un mijloc d'a lovi într'un adversar al guvernuluĭ și a face d-luĭ Stătescu un piedestal. Ministrul Stătescu susținea pe avocatul Stătescu.

In urmă ministrul veni cu permutarea curțeĭ din Focșani la Galați. O nedreptate mare pentru Focșani și un folos ilusoriŭ pentru Galați. Și aci sĕ părea în aparență că sunt în joc interese generale dar în realitate nu eraŭ și de astă dată de cât interese de gașcă. Gălățeniĭ aŭ înțeles cursa. Eĭ nu puteaŭ refuza Curtea de Apel, căcĭ, oare-cum, dânsa reprezenta o întărire a elementuluĭ românesc într'un oraș ca Galațiĭ, în care străiniĭ începeaŭ a copleși prin numĕrul și prin bogația lor elementul indigen. Dar atât în Cameră și Senat cât și în presă, reprezentanțiĭ Galaților s'aŭ abținut. Eĭ aŭ zis guvernanților: primim Curtea, dar aceasta nu vĕ absolvă de păcatele pe care le-aț comis în paguba Galaților, prin suprimarea portuluĭ franc, prin inconjurul ce 'l face traseul linieĭ ferate Barboși-Galați și prin trăgănarea în construirea docurilor și întrepozitelor.

Mai mult încă; cu ocaziunea alegerilor comunale, Gălățeniĭ aŭ dovedit că eĭ privesc darurile colectivitățeĭ și ale d-luĭ Stătescu ca niște ademeniri amăgitoare. Orașul Galați a arĕtat că e sătul de regimul de minciună și de risipă care apasă asupra acesteĭ țĕriĭ. El a dovedit că nu mai voește ca în capul trebilor comuneĭ sĕ fie nemerniciĭ și incapabiliĭ, ci cetățeniĭ onești și iubitorĭ de binele public.

Astă-zĭ dar când opiniunea publică din Galați s'a pronunțat într'un mod atât de lămurit contra colectivitățeĭ, întrebăm:

Cum rĕmâne cu insultele și clevetirile *Voinței Naționale* și ale celorl'alte reptile, carĭ declaraŭ că opoziținea din Galați nu reprezintă de cât o infimă minoritate compusă din drojdiile societățeĭ?

Cum rĕmâne cu faimoasa influență pe care d. Stătescu și ciraciĭ luĭ s'aŭ încercat a o stabili în Galați?

Nu! D-lor colectiviștĭ, țĕrmurile Dunăreĭ nu vĕ sunt priincioase. In Galați, în Braila, în Turnu-Măgurele, în Turnu-Severin sunteți bătuți.

De pe malurile Dunăreĭ, ale acestuĭ brâŭ frumos al Romănieĭ, pe care l'ați vândut streinuluĭ, sĕ ridică suflarea puternică care va scăpa țara din ghiarele voastre.

G. V.

CORESPONDENTA DIN BOTOSANI

(Urmare)

Botoșani, 8 Noembrie.

In zadar căutaĭ pe d. Primar Hasnaș a casă, în zadar la Primărie, «Trebue sĕ fie la *Iby*», mi se spuse.

Iby este la Botoșanĭ un local destul de bine instalat, și care cumulează băcănia și cofeteria cu băuturile spirtuoase. O camera în fund este proprie acesteĭ ultime destinațiunĭ. Aci tronează mai obicinuit vestitul primar al Botoșanilor.

D-sa mĕ recunoscu. Eram vechĭ cunoștințe de la Cameră, unde ne întâlnisem adesea de și în calitățĭ diferite. D-sa ca deputat colectivist, subscrisul ca ziarist din opoziție.

Representantul națieĭ priimi p'acela al putereĭ a patra cu o amabilitate, ce sunt azĭ foarte mâhnit a rĕsplăti cu ingratitudine.

Dar datoria către adevĕr trece înainte de datoriile către persoane, fie acelea chiar de specia d-luĭ Hasnaș.

D-sa începu a îmĭ istorisi faptele.

Dupĕ ce îmĭ enumeră pe membriĭ opoziținiĭ Botoșănene, descriindu-mĭ pe fie care în parte, cu trăsurile cele mai negre, toți în de obște fiind dupĕ d-sa niște certați cu judecata, căzuți din causa politiceĭ și la darul beției, veni rândul aderenților lor. Dupĕ d. Hasnaș aceștia sunt numai ovreiĭ din oraș și sătenii de pe moșiile conservatorilor. Ovreiĭ și sătenii aŭ făcut tot scandalul.

Eĭ s'aŭ grămădit în piața în ziua de alegerĭ, eĭ aŭ fost respinși de armată, eĭ aŭ aruncat cu pietre în primărie, eĭ, în fine, aŭ invadat sala Primărieĭ. Voiaŭ a fura urna și a măcelări pe deputații orașuluĭ, prefect, primar și pe Christea Pilat. Alegătoriĭ n'ar fi fost în stare a face una ca aceasta. Alegătoriĭ sunt convinși de buna sa administrație, alegătoriĭ sunt aĭ domnieĭ sale. Opoziția este cu desăvârșire discreditată în Botoșanĭ, și numai grație banilor ce a cheltuit d. Callimaki în tovărășie cu un bancher evreŭ, (unul 40,000 leĭ, altul 16.000 leĭ) s'a putut înjgheba desordinele de la 2 Noembre.

Cât pentru judecătorul de instrucție d. Ciuleĭ, — trădătorul zileĭ — este un om de nimic, un vêndut opoziteĭ, vêndut pentru suma de 10.000 leĭ, mai mult ca equivalentul lefeĭ sale pe doĭ anĭ de zile.

In fața unor asemenea calomniĭ infame, debitate cu atâta rĕutate, în cât nicĭ că își da seama, că ele nu pot produce asupra'mĭ alt efect de cât numai contra domnieĭ sale, păstra'ĭ tot calmul, și îĭ puseĭ întrebarea:

— Daca d-sa se crede bine ales Primar prin alegerea de la 2 Noembre? Daca nu crede că alegerea este viciată măcar prin deosebirea între cele doua buletine de vot; unul de patru ori mai mare ca cel l'alt și de culoare albastra; ast-fel că se putea pe față cunoaște votul alegătoruluĭ, atunci când baza legeĭ electorale este tocmai secretul votuluĭ?

— *Această deosebire între buletine am făcut-o cu scop și într'adins.* Știind că opoziția cumpărase voturĭ, am vrut sĕ dejoc această manoperă, dând votul pe față. Ast-fel se moralisează alegătoriĭ. Eĭ de și aŭ luat parale însĕ n'aŭ putut sĕ ne înșele; căcĭ nu aŭ putut vota fără ca se știm cum votează.

Cât pentru validitatea alegereĭ, ea atârnă de decisiunea consiliuluĭ de miniștri. Eŭ unul, sunt decis a demisiona din primărie chiar când alegerea s'ar valida.

— Dar la despuierea scrutinuluĭ, mai eraŭ acolo membriĭ din opoziție? Cum s'a procedat la verificarea votuluĭ?

— La despuierea scrutinuluĭ toate s'a petrecut în regulă. Fiind că membriĭ biroului, și delegațiĭ candidaților opoziteĭ fugise acasă, împreuna cu aceștia, *s'a reconstituit în regulă un alt birou, care a procedat conform legeĭ.(!!)*

— Adevĕrat este că d-voastră aț recurs la forța armata ca sĕ vĕ păziți persoana și viața?

— Mai e vorbă! Orașul nu mai era în siguranță. Mĕ mir cum nu s'aŭ spart prăvăliiĭ și case de către ceata tulburătorilor. Firește c'a trebuit sĕ luăm precauțiunĭ. Generalul Pilat, deputații districtuluĭ prefectul și eŭ nu mai eram în siguranță. A trebuit sĕ cerem soldați sĕ ne păzească.

www.dacoromanica.ro

— Dar bine atunci, cum staţi cu popularitatea pe care vĕ bizuiţi?

— Popularitate avem, nu încape îndoială; căci am făcut multe pentru acest oraş. Citiţi darea de seamă care am făcut'o în ajunul alegerilor. Citiţi *Curierul Romăn*, citiţi *Voinţa Naţională*; dar oraşul întreg era înspăimântat; căci opoziţia îmbătase poporul, şi se îmbătase împreună cu el prin cârciumi.

Iaca cine e primarul Hasnaş.

Trecem acum la d. procuror Crivĕţ.

Procurorul Crivetz

P'acesta l'am găsit la masă la otelul unde locueşte. Făcându-i cunoscut scopul visitei mele, părăsi masa şi mĕ primi în camera sa.

Eram curios a cunoaşte d'aproape p'acest tînĕr magistrat, aşa de mult scos în evidenţă prin tristele evenimente la care a luat parte.

In ţara noastră unde orî-ce tînăr cu o diplomă se crede apt a îndeplini de îndată greaua sarcină de procuror saŭ judecător de instrucţie, d. Crivĕţ este o victimă a acestei defectuoase procedări. Ca judecător de tribunal, saŭ chiar ca procuror de toate zilele, d-sa n'ar fi atras asupra'i nici o critică particulară; aşa a şi fost pînă acum. In Botoşani se bucura chiar de o bună reputaţiune, avea prieteni printre tinerii cei mai distinşi, şi era în bune relaţiuni cu întreaga societate a oraşului, fără distincţiune de partid.

—Sunt fără avere personală, îmi zicea d-sa, am intrat în magistratură, spre a'mi face o carieră; D-zeŭ ştie cu câte greutăţi am să lupt. Cea ce doream, era d'a sta cu desĕvârşire în afară de luptele politice.

N'am fost favorit al guvernului, proba numeroasele permutări foarte costisitoare pentru mine. De şase ani n'am fost înaintat. Nu cred să fi dat cui-va dreptul a se plânge de mine. Cu Ciuleĭ eram prieten bun. Am cea mai mare stimă pentru dânsul. E un om foarte inteligent, foarte de spirit, şi de un caracter leal şi drept. In această nenorocită afacere n'am să îi reproşez nimic, nici n'a fost vre-un conflict între noi, ci numai o simplă divergenţă de vederi bazate pe convincţiuni contrarii.

Eŭ cred cu fermă convincţie, că din momentul ce armata s'a aflat faţă cu poporul caracterul delictului s'a schimbat. Până aci putea fi delict politic, d'aci înainte devenea delict de drept comun. D. Ciuleĭ credea că n'am dreptate în această calificare şi persista a califica faptul de delict politic. Poate să aibe dreptate, poate să am eŭ dreptate; cestie de apreciere; dar amândoi am fost de bună credinţă. Rĕŭ ar face de m'ar acusa.

— Este adevĕrat că aţi strigat armatei *să tragă în carne vie?*

— *Am putut zice în acele triste momente orî-ce sminteli*; nu mai ştiŭ ce am zis; pentru prima oară mĕ aflam în asemenea împrejurări, perdusem cumpĕtul; dar vĕ asigur că n'a intrat câtuşi de puţin în intenţiunile mele d'a face vĕrsare de sânge. Din contra, mi-aş fi dat eŭ viaţa ca să împedic vre o nenorocire.

D-sa zicând aceste cuvinte era foarte emoţionat, şi p'acest ton continuă zicându-mi:

—M'am gândit să demisionez, n'am făcut'o pentru a nu avea aerul d'a mĕ da în lături la prima afacere mai importantă ce se înfăţişează. Dar sunt azi foarte nenorocit să vĕd prieteni la care, ţiŭ, precum d. Miclescu şi alţii, imputându-mi fapte, pe care eŭ nu le am voit şi de care sunt inocent.

Aşa mi s'a întêmplat erî. Ducêndumĕ să visitez pe nenorocitul băiat care e rănit de glonţ, suferinţele sale groaznice, figura sa simpatică, plîngerile sale, m'aŭ mişcat într'un grad ce nu vĕ pot spune. Am scos câţi-va franci, de şi mĕ aflu eŭ însumi foarte strîmtorat, şi iam depus pe masă. Ei bine, a venit d. Miclescu de mi-a înapoiat cu o adresă formală din partea răniţilor, clienţii sĕi, zicêndu-mi că ei ne mai putându-se servi de mâinile lor rănite pentru a respinge această modestă ofrandă, l'aŭ însărcinat pe d-sa să mi-o restitue, cerêndu'mi nu bani, ci sănătatea lor pierdută. Ce sunt eŭ vinovat?

Mărturisesc că am plecat mişcat eŭ însumi, şi găsind că e mai mult de plâns de cât de acusat acest tînĕr magistrat, victima intrigilor politice ale colectivităţeĭ, şi fără voia sa instrumentul unuĭ regim ce păteză tot ce atinge.

Terminând azi relaţiunea acestor convorbiri, carî aŭ avut de scop a da cititorilor noştrii o idee despre personagiile carî au luat parte activă la tragedia desfăşurată la Botoşani, voi continua istoricul acesteĭ tragedii la Bucureşti, căci plec din Botoşani cu carnetul meŭ încărcat de numeroase notiţe prin care sper că voi putea face o complectă lumină asupra faptelor atât de interesante şi a diferitelor incidente unele oribile, altele hazlii, carî s'aŭ petrecut aci.

C. G. Costa-Foru

CONTESTATIUNI
LA
ALEGERILE COMUNALE

Din toate oraşele ţĕri ne sosesc plîngerî contra violenţilor, fraudelor şi ilegalităţilor comise în alegerî de către partisanii guvernului.

Indemnăm pe amici noştri să facă contestaţiunî regulate, conform legeĭ. De aceea vom deschide o rubrică specială pentru a le înregistra.

Este bine să cunoaştem toate mişeliile de carî a usat guvernul ca să poată să înăbuşească şi cu această ocazie glasul ţĕri.

Publicăm astă-zi contestaţiunea adresată guvernului, din Caracal.

Iată motivele pe carî se întemeiază contestaţiunea:

1. La alegerea colegiului I, s'a violat secretul votului astfel: Biletele depuse de candidaţi ce s'aŭ ales, eraŭ pe hârtie subţire şi în dimensiuni foarte mici, iară plicurile eraŭ foarte transparente aşa că de toţi câţi asistaŭ în sală să putea vedea, cu claritate, pentru cine da votul fie-care alegĕtor. Aceasta împrejurare a avut de efect că fie-care la rândul sĕŭ era de aproape controlat şi silit a vota contra conştinţeĭ sale, căci cu modul acesta votul nu mai putea fi secret ci pe faţă.

2. Călcarea disp. art. 33 al. I, de oare ce unul dintre secretarii biuroului alegeri, d nu D. M. Coman, ca membru al consiliului judeţean, este delegat în consiliu de administraţie al Creditului Agricol al jud. Romanaţi, unde se retribueşte de stat.

3. Călcarea art. 37 al. din urmă, de oare-ce contra dispoziţiunilor sale, a figurat în sala de alegerî, din partea candidaţilor aleşi, ca delegat, d-nu Ion Marineanu, administratorul Creditului Agricol de Romanaţi, retribuit de stat şi care controla împreună cu toţi cei alţi prin observare la lumină, biletele alegĕtorilor, ce se vedeaŭ prin plicurî cum am zis mai sus.

BULETIN EXTERIOR

Rusia si Franta

Cestiunea bulgărească trece în acest moment prin o perioadă de stagnaţiune. Generalul Kaulbars şi toţi reprezentanţii Rusieĭ în Bulgaria aŭ plecat, şi prin urmare, cabinetul din Petersburg, a renunţat d'a lucra într'un mod faţiş în Bulgaria. Un fapt care a produs o oare care mirare, şi poate fi considerat ca caracteristic pentru situaţiunea de astă-zi este că, după plecarea generalului Kaulbars, guvernul rusesc n'a însărcinat pe legaţiunea germană ci pe cea franceză cu protecţiunea supuşilor ruseşti. Ziarele europene apreciază acest fapt în sensul uneĭ apropieri politice între Rusia şi Franţa.

In adevĕr, un se poate contesta că însărcinarea dată ministruluĭ francez la Sofia d'a proteja pe supuşiî ruşi în lipsa legaţiuneĭ ruseştiĭ, constitui un simptom care meritä d'a fi observat. Faptul acesta dovedeşte că rĕceala ce se ivise între guvernele din Petersburg şi din Paris în urma expulzăreĭ principelor de Orleans, nu mai există. In posturile de ambasador la Paris şi la Petersburg carî rĕmăseserä neocupate câte-va luni, s'aŭ numit titulari. Baronul Mohrenheim s'a întors la Paris şi d. de Laboulaye va pleca în curînd la Petersburg.

Pester Lloyd adaugă la aceste observaţiunî şi aceea că representantul Franciei la Sofia a fost singurul din toţi diplomaţiî streinî, care a avut relaţiunî mai intime cu generalul Kaulbars. Ziarul unguresc esprimă chiar mirarea sa că representantul Franciei liberale şi republicane să fi arătat într'un mod atât de ostentativ simpatia sa către trimisul uneĭ puterî absolutiste, care urmăreşte în Bulgaria scopul d'a impila libertatea unuĭ popor.

Acum se explică, zice *Pester Lloyd* cu drept cuvênt, de ce contele Kalnoky în declaraţiunile sale în faţa delegaţiunilor, vorbind de relaţiunile Austro-Ungariei cu toate puterile în privinţa afacerilor Bulgarieĭ, a trecut cu vedere pe Francia. Această tăcere a ministruluĭ austro ungar în ce priveşte Francia, nu a fost resultatul uneĭ scăpări din vedere; din contră contele Kalnoky n'a zis nimic de atitudinea Franciei fiind că, dacă s'ar fi exprimat, ar fi fost silit să mărturească că Francia este alături cu Rusia în cestiunea orientului.

De mult am constatat noi aci această apropiere. Ea era firească şi printr'însa Rusia a putut dobêndi ruperea alianţeĭ austro germane în privinţa cestiuneĭ bulgare.

V.

INFORMATIUNI

Delegaţia bulgară destinată să meargă la Heiligenberg, a primit ordin să mai stea în Bucureşti până la un nou ordin.

Se crede că d. Zaharia Stoianof, şeful delegaţiuniî, este însărcinat se întrebe pe prinţul de Bathemberg dacă priimeşte să vie în Bulgaria în cas când 'l va proclama.

✖

M. S. Regele a primit azi dimineaţă pe prinţul D. Ghica, preşedintele Senatuluĭ, cu care a avut o lungă întrevedere.

✖

Aflăm că demisia d-luĭ Nacu n'a fost primită.

✖

Ni se spune ca există o neînţelegere între d. ministru de resbel şi consiliul inspectorilor generalî asupra tablouluĭ de înaintări în armată.

✖

Consiliul de miniştri se va aduna Sâmbătă pentru a se ocupa de alegererile comunale ale Colegiul I.

✖

Azi la orele 10 s'a săvîrşit la Biserica Zlătari, ceremonia înmormântăreĭ d-luĭ George Leneş, în mijlocul uneĭ numeroase asistenţe de rude şi de amicî.

După ceremonia religioasă, cortegiul a pornit spre bariera Mogoşoaeĭ, de unde rĕmăşiţile mortuare vor fi transportate la monăstirea Cernica, spre a fi înmormântate în cavoul familieĭ. Doliul era condus de fiul defunctuluĭ d-nul Ioan Leneş.

✖

Azi agiul este 18 la sută.

✖

Să zice că unul din colaboratoriî ziarului *l'Etoile roumaine* va pleca în străinătate cu o sumă însemnată de banî, în scop d'a face ca câte-va ziare mai însemnate să'şi schimbe părerile în privinţa faptelor guvernanţilor noştri.

✖

Cetim în *România liberă*:

Dând seama de balotajurile de erî, *Voinţa Naţională* ne spune, că la Constanţa, s'aŭ ales d-niî Hafuz Regep, Ali Cadir şi alţiî, candidaţi ai partidului *naţional-liberal*. Partidul naţional liberal la Kiustengé... cu d-niî Hafuz Regep şi Ali Cadir în frunte! Aferim!...

O întrebare parchetuluĭ.

Descoperitu-s'aŭ *indignaţiî* carî aŭ spart casa d-luĭ Staicovici şi aŭ sĕvîrşit, în aceeaşi noapte, *scandalurile* numĕrate de *Voinţa Naţională?*

D. Stătescu nu îndrăsneşte să chieme în judecată jurnalele ce i-aŭ refusat publicarea comunicatuluĭ sĕŭ. Suvenirile *Timpuluĭ* îl fac să-şi înghiţă necazul.

CRONICA

SCRISOAREA PERDUTA

Comedia luĭ Caragiali *Scrisoarea perdută* părăsind de cât va timp scena teatruluĭ naţional, a început să fie representată pe stradele oraşuluĭ nostru.

Monopolul acesteĭ întreprinderî, mai puţin productiv negreşit de cât acel al cărţilor de joc, a fost luat de d-nu Radu Mihaiŭ, care perde regulat câte o scrisoare pe lună, de o cam dată, dar care se va hotărî neapărat să le pearză pe toate, îndată ce va simţi că prosa corespondenţilor seĭ este gustată de public.

Lucru demn de observat, *Scrisoarea perdută* a luĭ Caragiali, este pururea aceaşi, or de câte orî se va juca comedia în cestiune, pe când *Scrisoarea perdută* a luĭ Radu Mihaiŭ, se schimbă mereŭ la faţă parcă ar fi d-nu Bibicescu, şi procură spectatorilor sensaţiile uneĭ representaţiî noue, neaşteptată.

Trebue însă să recunoaştem, că actualul Ministru al Lucrărilor publice nu stă la tocmeală spre a angaja ca scriitorî, oamenî de mare valoare politică şi literară, în stare să trateze acelaş subiect în modurî diferite.

Spre pildă, acum câte-va luni, d-nu Radu Mihaiŭ ne a dat *Scrisoarea perdută*, comedie într'un act de d-nu Tache Anastasiu în care era vorba despre ceva icre, plus un gheşeft liberal menit a naţionalisa Dobrodjea.

Astă-zi ne dă *Scrisoarea perdută*, melodramă de d-nu D. Sturza, ministru şi membru Academieĭ române, în care se tratează tema curajiuluĭ perdut, cu ocasiunea unor voturî necâştigate la alegerile comunale.

Indemnat de nepomenitul succes ce a avut publicarea acestor epistole, foarte confidenţiale, se zice că d-nu Radu Mihaiŭ s'ar fi hotărât să pue sub ochiî publicului şi alte multe scrisorî, din care culeg de o cam dată următoarele:

1) *Dragă Radule,*

Ia măsurî să se publice în Monitorul *Orasean*... pardon oficial, disculparea mea în chestiunea cu naftalina, constatându-se printr'un comunicat că mâncătoria făcută de mine, este numai de 700,000 leî, ear nu un milion precum s'a zis de opoziţie. Pentru ce mĕ încarcă cu treî sute miî leî?

Al teŭ
A. Stolojan.

2) *Răducule,*

Mâine la 4, dupe ce veî eşi de la Consiliul de Miniştriî, te aştept la ghiurdum la clubul regal. Am să'ţi trag o caciarma.

Cernat.

3) *Respectabile stăpâne,*

Scuzaţi cu iertăciune; erî la Union, am greşit capul; am lovit pe Frunzescu în loc de

---

FOITA ZIARULUI „EPOCA"

(15)

BARBU KATARGIU

(Urmare)

Proletariatul agricol nu exista pe atunci şi împrejurarea că, din 356,000 de familiî agricole, 87,000, adică a patra parte din totalul populaţieĭ rurale era compusă din proprietarî micî numiţi *moşneni* 1), dovedeşte că România nu se afla în aceiaşi situaţie ca Prusia după bătălia de la Iena. Faptul este că împroprietărirea nu fusese cerută, nici trebuinţa eĭ simţită de majoritatea ţĕranilor. Cum că lucrul este aşa s'a vĕzut din împrejurarea că mulţi ţĕranî şi aŭ vêndut moşiile dobândite prin legea rurală, şi acest ecsemplu s'ar fi întins pe o scară cu mult mai vastă, dacă guvernul n'ar fi făcut în urmă o lege de inalienabilitate. Este usor să decretezi într'o bună dimineaţă libertate a şi împroprietărirea a două milioane de locuitorî; greutatea este să formezi un popor capabil de a le merita şi apĕra. Precum zice marele Gotthe, numai acela îşi merită libertatea şi viaţa care ştie să le cucerească zi cu zi 1). Mai pre sus de toate ţĕranul simţea nevoie de o administraţie onestă, vis care nu s'a realizat pînă astăzi şi de a cărui împlinire el este acum mai departe de cât or când.

De altmintrelea Barbu Katargiu primea împroprietărirea ţĕranilor pe moşiile mânăstireşti şi pe ale Statului, ca primă încercare. Ca să ne convingem de aceasta, e destul să reproducem câte-va pasagiî din scrierea luĭ asupra proprietăţiî. Iată ce citim într'însa:

«Proprietăţile mânăstireşti şi prin urmare semi-publice fiind în numĕr de 1205 din 3611 proprietăţi marî, fără a vorbi de domeniile proprii ale Statului toată populaţia agricolă a României ar putea găsi loc numai pe aceste proprietăţi publice.

«Guvernul să încerce a pune la dispoziţia tutulor ţĕranilor părţi de pământ cu preţurî cuviincioase. Şi pentru ce oare n'ar face-o cu curagiŭ în calitatea sa de epitrop al bunurilor eclesiastice, de vreme ce se pretinde că această operaţie ar fi cu totul în avantagiul proprietăţiî? Iar dacă nu ar putea ajunge aceste bunurî semipublice, guvernul sĕ'şi creeze un capital însemnat din fondurile Caseî centrale saŭ dintr'un împrumut şi să se înfăţişeze pe urmă cu punga plină la licitaţiile publice, unde atâtea proprietăţi private se vênd din nenorocire pe nimic spre ruinarea posesorilor lor; să facă chiar un apel la toţi proprietariî carî ar voi să vênză saŭ proprietăţi întregi saŭ părţi dintr'însele, şi 'i fâgăduim că nu va avea mare nevoie de a găsi să facă asemenea cumpĕrărî.

«Pământurile cumpĕrate, împărţite în urmă şi puse la dispoziţia ţĕraniior, fie chiar cu preţurî moderate, ar aduce guvernului, osebit de rezultatele sociale şi politice carî se speră a se dobândi, facând pe ţĕranî proprietarî, — ar aduce, zicem, guvernului încă şi foloasele materiale, şi prin urmare ar crea un izvor noŭ şi neaşteptat de bogăţie pentru finanţele ţĕriî noastre.

«Din această operaţie ar rezulta una din aceste treî împrejurărî: saŭ că proprietariî, vĕzându se ameninţaţi de a perde pe toţi sătenii carî locuesc şi cultivă pământurile lor, s'ar grăbi a urma exemplu guvernului, dând şi eî ţĕranilor pământ pe proprietatea lor, saŭ ar cădea preţul chirieĭ pământului, saŭ în sfârşit ţĕranul, preferind să continue a fi arendaş de cât a deveni proprietar, n'ar respunde la apelul guvernului şi ar dovedi astfel încă o dată şi în chipul cel mai invederat şi netăgăduit că presupunerea tutulor acelora, carî aŭ vorbit în favoarea împroprietăţiriî pământului şi în contra abuzurilor proprietarilor celor marî, este nulă şi fără temeiŭ.» 1)

«In cele din urmă să ne închipuim pentru un moment că toate aceste greutăţi s'ar putea înlătura şi că împărţeala s'ar putea face în chipul cel mai drept, cel mai cuviincios şi cu mulţumirea tuturor. Cât timp însă această împărţire va remânea astfel cum s'a făcut? Se va opri unul din aceştî noui proprietarî de a vinde pământul sĕŭ la altul, şi acesta de a 'l cumpăra de la acela precum şi de la un al doilea şi de la un al treilea, şi prin urmare de a deveni mare proprietar, pe când vânzătoriî ar remânea iarăşi fără proprietate? Şi ceî zece copiî aî vre unuia din aceştî proprietarî ce s'ar face? Şi toată populaţia nouĕ, carî numai dupe două generaţiî ar deveni considerabilă, ce s'ar face? Să împarţă nemărginit părticica strămoşilor sĕî saŭ să se supună proprietariî ceî marî, vechi şi noui, la a doua împărţeală?

«Singurul mijloc de a tămădui acest neajus ar fi întroducerea majoratuluĭ. 1) Dar oare s'ar putea introduce la noi fără pericol această lege nedreaptă, dupe părerea noastră, neobicinuită în ţara noastră, şi atât de contrarie năravurilor şi datinelor noastre?» 2)

Şi concluzia acesteĭ broşurî remarcabile este următoarea:

«Aceia carî s'aŭ încercat a impune lumiî rătăcirile lor n'aŭ adus de cât rĕsturnărî înspăimântătoare, n'aŭ lăsat de cât ruine şi mizerie generală în urmă-le.... Nu este dat omuluĭ a regula arbitrariceşte, prin legile sale mărginite şi imperfecte, ţesătura atât de întinsă şi atât de complicată a intereselor omeniriî.

«Singurul regulator al acesteĭ nemărginite maşinî este voinţa liberă, protejată de legi înţelepte contra arbitrariuluĭ şi a violenţeĭ.» 3)

Deosebit de această broşură, Barbu Katargiu a mai publicat una în 1859 sub titlu *Proprietatea în Principatele Moldo-române*, unde tonul sĕŭ violent denotă încordarea spiritelor din acea epocă. In această broşură, vorbind de inimiciî sĕî politici, el le aruncă această diatribă profetică: «Activitatea lor e mare şi mijloacele lor nenumărate; eî se îmbracă cu tot felul de vestminte, se împodobesc cu toate colorile; în sfârşit, asemenea vechiuluĭ Proteŭ, îl vedem că ni se arată sub felurî de forme, sub felurî de înfăţişerî: aci eî iaŭ poza măreaţă de apostoli aî dreptăţiî şi aî libertăţiî; altă dată sub un caracter mai smerit, vin să ne încredinţeze că eî sunt ceî mai înfocaţi apărători aî proprietăţiî....

«A lor patrie e tot locul unde urlă anarchia, a lor lege e rĕscoala, credinţa lor minciuna, cugetul lor e punga şi a lor frate Iuda».

(Va urma)

1) B. K. (Barbu Katargiu) «Incă câte-va idei asupra proprietăţi în Principatele-Unite.» 1860 pagina 5.

2) Ja! diesem bin ich ganz ergeben.
Das ist Weisheit letzter Schluss:
Nur der verdient sich Freiheit wie das Leben,
Der taeglich sie erobern muss.
(«Faust», Partea II-a)

In acelaşi sens se exprimă Bluntschli («La politique,» p, 385: «Adevĕratul liberal nu are încredere în libertăţile «octroyate». El se încrede numai în libertatea inascută şi dobândită prin muncă şi stradanie. El simte că libertatea creşte cu educaţia şi exerciţiul, şi că îşi are gradele ei legitime».

www.dacoromanica.ro

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA“
Tiraglu 6.000 de foi
ANUNCIURI SI RECLAME
Anunciurĭ pe pagina IV, linia 30 banĭ
Anunciurĭ şi reclame pe pagina III linia 2 leĭ.

Filipescu. Rog aprobaţi amânarea lovireĭ capuluĭ luĭ Filipescu pentru altă ocasie.

Cu stimă
N. Ulmeanu.

4) *Domnule Ministru,*

D-niĭ Vernescu, Catargiu şi D. Brătianu aŭ mâncat estă-zĭ la masă o prăjitură zisă *sarlot rus*. Nu credeţĭ cum va că e semn de conspiraţie cu imperiul în chestiune? Eŭ veghiez.

D. Moruzi.

5) *Domnule Prefect,*

Vĕ rog sĕ aprobaţi amânarea afacereĭ cu cuţitul din curtea Mitropolieĭ. Petraru este indispus.

Al d-voastră
popa *Cârlova.*

6) *Amice,*

Conform înţelegereĭ ce am avut, spune luĭ C. F. Robescu sĕ'şĭ pregătească catarama pentru seara de 4 Septembre. Pentru maĭ multă siguranţă, sĕ o căptuşească cu vată.

Salve
X. Y. Z.

Mĕ opresc aici,

Mĕ veţĭ întreba poate de unde ştiŭ că toate aceste scrisorĭ sunt menite a fi perdute?

Răspunsul e lesne de dat. Mi'a spus'o chiar nenea Radu.

De l Când cine-va nu este în stare sĕ păstreze o scrisoare, cum voiţĭ sĕ păstreze un secret?

Max.

RESPUNS „VOINTEI NATIONALE“

Domnule director al ziarului «Epoca»

Printre informaţiunile ziaruluĭ d-v. de la 4 Noembre am găsit şi pe aceasta: că între ceĭ loviţĭ la alegerĭ de către bătăuşiĭ poliţieĭ am fost şi eŭ; ear, în «Voinţa Naţională» de la 6 Noembre, am citit o desmințire dată acesteĭ informaţiunĭ, afirmându-se, din contra, de către menţionatul ziar, că subscrisul aş fi rupt urechia unuĭ *pacinic cetatean* alegător în colegiul I-iŭ.

Silit mĕ vĕd sĕ daŭ câte-va deslușirĭ asupra faptelor petrecute la 2 Noembre, pentru edificarea atât a dv. cât şi a redactorilor «Voinţeĭ Naţionale».

Veniam într'o birjă, însoţit de d. I. Dragomirescu, avocat, spre localul alegerĭ din secţia II (galben), când, trecând din strada Colţeĭ în strada Clemenţiĭ, vedem că patru indivizĭ, înarmaţi cu bâte, luaseră în goană pe un domn Creţu şi 'l loviaŭ nemiluit peste cap şi orĭ unde nemereaŭ. In faţa acestuĭ barbarism revoltător şi laș, căutând în zadar a vedea pe vreun agent de poliţie *în uniforma*, nu puteam trece nepăsătorĭ. Am oprit trăsura şi am sărit împreună cu d. Dragomirescu în ajutorul nefericiteĭ victime. Treĭ din sbirĭ dispar şi se ascund la vederea noastră, de sigur ca sĕ nu fie recunoscuţĭ; unul din eĭ însĕ maĭ cutezător stă pe loc şi, văzând că voiam sĕ pun mâna pe el, spre a'l conduce la parchet, ridică îndârjit ciomagul şi asupră'mĭ. Firesce că am parat la timp lovitura ce voia a'mĭ da; nu 'mĭ pot însă da seamă dacă, în apărarea mea legitimă, am însemnat cum-va la vre-o urechiă pe acel *onorabil alegator din colegiul I-iu*, — cum pretinde «Voinţa Naţională».

Ceia ce ştiŭ cu siguranţă este că individul în cestiune a luat'o la fugă în cele din urmă, spre localul de alegere, în apropierea căruia ajungând şi eŭ cu d. Dragomirescu, ne-am văzut de o dată înconjuraţi de o întreagă bandă de bătăuşi, pe carĭ 'l văzusem încă de dimineaţă asediind localul de alegere al secţiiĭ II. Câţi pumnĭ şi ghionturĭ va fi suferit d. Dragomirescu, nu ştiŭ de'l va fi numărat; l'am văzut însĕ în învălmășială ţinut la braţ de un domn care — interpelat de mine — spunea că e comisar de poliţie! In ce mĕ priveşte pe mine, care strigam sĕ se pună mâna pe bătăuşul ce urmăream, m'am ales cu cîteva înbrâncelĭ din partea câtor-va *cetateni, indignati* poate de pretenţiunea mea!

Intervenţiunea amicilor noştriĭ şi a unuĭ însemnat număr de alegătorĭ independenţi, puse capăt scandalului şi am putut sĕ scăpăm atât eŭ cât şi d. Dragomirescu.

Iacă cum s'aŭ petrecut lucrurile.

Şi acum, fiind că «Voinţa Naţională» s'a referit în mod implicit la mărturisirea mea, sper că o va lua întreagă, fără sĕ o scindeze, şi va conveni a recunoaşte împreună cu «Epoca», că: în alegerile de la 2 Noembre *au fost batai si batausi*, organisaţi în bande de poliţie, în scopul de a intimida şi terorisa pe alegătorĭ, şi că graţie numaĭ atitudineĭ hotărîte a alegătorilor independenţi, de a înfrunta orĭ-ce pericol, eĭ s'aŭ putut apropia de urnă şi aŭ votat pentru opoziţiune.

Cine sunt acel bătăuş şi cum 'l chiamă? Declar că 'l aş recunoaşte la o confruntare, şi sper că parchetul, care e sesisat a constata cruzimile exercitate contra d-lor Dragomirescu şi Creţu, va fi poate maĭ fericit de astă dată în cercetările sale, stabilind cel puţin identitatea aceluia dintre bătăuşi, pe care *Voinţa Nationala*, organul guvernului, îl arată *ca poarta un semn la urechia!*

Terminând, nu pot trece cu vederea calificativul de *agent activ al opositiunii*, ce 'mĭ dă ziarul colectivităţiĭ guvernamentale. Dacă prin aceasta a crezut că 'mĭ aduce o ofensă, 'l răspund numaĭ atâta:

Că a lupta alături cu toţĭ oamenĭĭ de bine, adevăraţĭ liberalĭ şi conservatorĭ, pentru resturnarea guvernului vitreg, care de 11 anĭ spoliază ţara înăuntru şi o umilesce în afară, este o faltă pentru mine.

Primiţi, vĕ rog domnule Director, asigurarea distinseĭ mele consideraţiuni.

N. Vrabiescu.

DINTR'O ZI INTR'ALTA

FELDAU

D. Feldau, acest fermecător, a cărui inimă i se scurge prin degete pentru ca sĕ aprinză clapele moarte ale pianului, Joia trecută a executat al doilea concert al sĕŭ în sala Atheneului. Entusiasmul publicului a fost tot atât de mare ca şi la primul concert. Şi e şi imposibil ca un asemenea artist sĕ nu 'şi misce publicul, sĕ nu'l mlădiă dupe simţirile sale, sĕ nu'l subjuge şi sĕ nu'l răpească în calea sfântă a sunetelor sale.

Energic şi dulce, liric şi profund, vesel şi melancolic, variat şi simplu, el ştie de minune sĕ treacă victorios de la o temă la alta, de la un autor la altul, de la melancolicul şi bizarul Schuman la melancolicul şi dulcele Chopin, şi de la aceştia la vigurosul Wagner şi la neîntrecutul Beethoven.

Cine putea sĕ rĕmâe nepăsător ascultându'l cu câtă graţie elegiacă tîlmăcia nocturnele şi valsurile luĭ Chopin? Cine n'ar fi fost ameţit de migăliturile trilate, mărgelate şi ciripite ca ale uneĭ pasărĭ din altă lume, când a cântat «gluma muzicală» de Raff?

Cine putea sĕ rĕmâe neconvins de frumuseţile divine ale luĭ Wagner când d. Feldaŭ a atacat o romanţă din *Tristan*?

E păcat că aceştĭ artiştĭ nu pot sĕ rĕmâe o viaţă întreagă printre noĭ.

D. Feldaŭ pleacă. Va da douĕ concerte, unul în Galaţi şi altul în Iaşi.

Noĭ dorim sincer d-luĭ Feldaŭ izbândă bună în calea sa, şi 'l recomandăm din toată inima compatrioţilor noştri Gălăţeni şi Ieşeni.

STIRI TEATRALE

A doua reprezentaţiune a opereĭ Faust a fost mult maĭ bună de cât cea d'întîiŭ. D-ra Rosini a cântat bine. D-l Gabrilescu începe a redobîndi puterile vocale pe carĭ le perduse prin indispunerea sa. Rolul *Martei* s'a jucat de d-na Labo care a fost corectă. D-l Marcasa a fost admirabil şi a făcut ca, cu toate neajunsurile primeĭ reprezentaţiunĭ, opera sĕ devie o atracţiune. Rolurile şi orhestra aŭ mers mult maĭ bine. Constatăm cu plăcere că *impresa* a ţinut cont de unele obsersaţiunĭ binevoitoare ale preseĭ şi o sfătuim sĕ urmeze pe această cale care e singura ce poate duce la succesul stagiuneĭ.

Succesul pieseĭ *O crima celebra* sĕ accentuează din zi în zi maĭ mult.

Nicĭ nu putea alt-fel în faţa silinţelor ce 'şĭ daŭ artiştiĭ fruntaşĭ aĭ societăţeĭ dramatice române căcĭ joacă rolurile din frumoasa şi mişcătoarea dramă a luĭ D'Ennery.

STIRI MARUNTE

Inspectii D. general Cernat, comandantul corpuluĭ II de armată, a inspectat azĭ batalionul 3 de vînătorĭ care a fost în garnisonă la Sinaia.

— Primul ministru însoţit de d. general Angelescu ministru de Resbel, a fost azĭ la Arsenalul armateĭ.

* * *

Sosiri si plecari. D. Pake Protopopescu s'a reîntors în Capitală.

— D. Teriakiu, Ministru la Atena a plecat la postul sĕŭ.

* * *

Omor. Un soldat cu schimbul ce fusese atacat de o ceată de tâlhariĭ pe soseaua Pantelimonuluĭ, a încetat din viaţă.

* * *

Inaintari. D. dr. Montferrato trecând esamenul stagiar, a fost înaintat la gradul de căpitan în reservă.

* * *

Audiente. D. I. C. Brătianu, Preşedintele consiliuluĭ, a priimit azĭ pe locoţiitorul de Mitropolit P. S. S. Vicarul.

* * *

Facultatea de medicina. Aflăm că consiliul profesoral al Facultăţiĭ de Medicină s'a pronunţat cu 7 glasurĭ contra 5, pentru aducerea d-nuluĭ Dr. Assaki la catedra de anatomie, pe baza concursuluĭ de agregat depus de d-sa cu mare succes la Paris.

ULTIME INFORMATII

Primim din Botoşanĭ următoarea telegramă:

«*Vasile Suceveanu maltratat rĕŭ de însuşi judecătorul de instrucţie, în tribunale.*»

«*Sĕ vede că judecătorul de instrucţie a fost trimes aci ca caldŭ şi tribunalul preschimbat în local de tortură.*»

●

Guvernul a telegrafiat în strĕinătate, că nu a fost nicĭ un rănit la Botoşanĭ.

Până acum ziarele guvernuluĭ recunoscuseră că eraŭ doĭ răniţĭ, sĕ vede că şi aceştia aŭ fost escamotaţĭ.

●

Aflăm că d. Nicolae Ionescu, are de gând sĕ interpeleze pe guvern asupra evenimentelor de la Botoşanĭ, îndată după deschiderea camerilor.

●

Citim în *Romănia Liberă*, sub semnătura A, care nu este alta de cât acea a d-luĭ Laurianu, următoarele rînduri:

In ultimul moment citesc *Vointa Nationala*, c'un articol «Foarte Regretabil!»

Necazul resultă de sus până jos. *Craioveanu* este osândit la sfăşiere. Nu relevez partea personală. Semnalez numaĭ chipul cum *Vointa* înfăţişează şcenele de la Botoşanĭ. După dânsa «un singur om a fost rănit la Botoşanĭ şi acela de către agenţiĭ opoziţieĭ.» Aci e culmea **cinismului!...**

Constatăm cu plăcere că însuşi *Romănia Liberă* recunoaşte că purtarea guvernuluĭ nu e numaĭ *regretabilă* dar şi *cinică*.

Suntem siguri că *Voinţa Naţională* se va grăbi a reproduce articolul *Romănieĭ Libere*.

●

Ni se comunică că d. Hipites directorul liceuluĭ sf. George şa dat demisia în urma unuĭ incident furtunos ce s'a ivit între dînsul şi unul din nepoţiĭ d-luĭ Ştefan Belio. Nu e de mirat! Lauriĭ culese de unchiŭ nu lăsaŭ pe nepot sĕ doarmă liniştit.

●

Sĕ vorbeşte că ştirĭ sosite astă-zĭ anunţă primirea din partea puterilor a candidatureĭ principeluĭ de Mingrelia la tronul Bulgarieĭ.

●

Pentru a treia oară întrebăm pe guvern, în virtutea căruĭ drept, sunt arestaţi fraţiĭ Oroveanu la casarma jandarmilor, în loc d'a fi depuşi într'un penitenciar.

●

Aflăm că herghelia de la Păşcanĭ se desface. Maĭ mulţĭ amatorĭ a cumpărat deja caĭ din acea herghelie.

ULTIMA ORA

Londra, 23 Noembre. — D. de Staal, ambasadorul Rusieĭ se va duce la St. Petersburg, pentru cause de familiă. El va lipsi o luna.

Se asigură că această călătorie nu are nicĭ o legătură cu discursul lordului Salisbury.

«Standard» spune că dacă Rusia persistă a nu presinta nicĭ un candidat la tronul Bulgarieĭ, atuncĭ ea pot sĕ aştepte. N'aŭ de cât sĕ se guverneze ea singurĭ.

Nu este cu putinţă ca Europa sĕ i lase pe mâna unuĭ suveran ales la Petersburg saŭ la Constantinopol. «Standard» crede că Rusia este isolată. Mulţumeşte Bulgarilor pentru că aŭ dat la lumina fragilitatea întreiteĭ alianţe.

Constantinopol, 23 Noembre. — Generalul Kaulbars a sosit aci aseară împreună cu consulul rus din Filipopoli.

SALA ATENEULUI

Mercurĭ 12 Noembre 1886, sub Augustul patronagiŭ al Majestăţeĭ Sale Regina

CONCERT

Demetru Popovicĭ, cu bine-voitorul concurs al d-lor Ar. Manolescu, F. Vermont. A societăţeĭ Liedertafel sub conducerea d-luĭ R. Peters şi al d-lor A. Leon, E. Narice, Rubinstein şi Dinicu.

PROGRAMA

1. Mendelsohn, Paulus, arie cu acom. de Violină, Violencel, Piano şi Orgă.
2. a) Brahms, Dunkel wie dunkel.
   b) Rubinstein, Le prisonier.
3. Boethoven, Sonată op. 37.
4. Bonachi, Ileana mireasa pandurului. D-na F. Vermont.
5. a) Stefănescu, Rappelle toi.
   b) Tosti, Vorrei morire.
   c) Peters, Cântec de leagăn.
6. a) Jüngst, Spinn, spinn.
   b. Kremser, Froliche Armuth. Corul societăţeĭ Liedertafel.
7. a). Schumann, Der arme Peter.
   b). Shubert, Călătorul.
8. a). D. Zamfirescu, Harpista.
   b). Turcanovicĭ, Femeia îndărătnică. D-na Ar. Manolescu.
9. Meyerbeer, Africana, aria luĭ Nelusco.
10. Kulak, Scenc de Chasse.
11. Engelsbery, Die Flucht der Liebe. Sclo de bariton cu chor.

Theatru National. — «Opera» Mercurĭ 12 Noembre 1886. **Traviata**, operă în 4 acte de Giuseppe Verdi.

CASA DE SCHIMB
ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
Strada Lipscani, No. 15 bis
Bucuresti, 11/23 Noembre

VALORI	Scadenţa cuponelor	Târg lib curs mediu
FONDURI DE STAT ROMAN		
Renta rom. per. 1875 5 0/0	1 Ap 1 Oc	91 1/2
Renta rom. amortis. 5 0/0	1 Ap 1 Oc	94 1/4
Renta rom. (rur. con) 6 0/0	1 Mai 1 No	86 1/4
Oblig. de stat C. F. R. 6 0/0	1 Ian 1 Iul	
Idem idem 5 0/0	Idem	—
Imprum. Stern 1864 7 0/0	1 Mar 1 Sep	—
Impr. Openheim 1866 8 0/0	1 Ian 1 Iul	—
Agio	—	18 0/0
IMPRUMUTURI DE ORASE		
Impr. oras Bucuresci 5 0/0	1 Ian 1 Iul	76
Idem idem din 1884 5 0/0	1 Mai 1 No	96
Impr. or. B. cu prime loz f. 20	—	35
VALORI DIVERSE		
Credit Fonciar Rural 7 0/0	1 Ian 1 Iul	104
Idem Idem 5 0/0	Idem	87 1/2
Cred. Fon. Ur. din Buc. 7 0/0	Idem	101 3/4
Idem idem 6 0/0	Idem	93 3/4
Idem idem 5 0/0	Idem	84 1/4
Cred. Fonc. Ur. din Ias 5 0/0	Idem	76
Obl. Cas. pens. fr. 300. 10	1 Mai No	214

FOIŢA ZIARULUI «EPOCA»

35

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)

Ea răspunse întorcând ochiĭ; nu îndrăsneşte să se uite la acest om atât de bun şi de leal, căruĭ îĭ pregăteşte pentrua doua zi o nouă şi crudă tortură. Inima i se frânge, căcĭ din dînsul eĭ răsună un strigăt:

«De ce plecĭ? Nu maĭ iubeştĭ pe Gilbert, Holgan ţĭ-e scump!»

Jean e departe. A dispărut. Intunerecul e deplin. Catherina stă acasă, după ce a poruncit sĕ nu lase sĕ intre nimenea care ar putea sĕ întârzie plecarea eĭ şi sĕ'ĭ strice planul. Stă închisă cu Bertha...

Un gând grzav o coprinde:

«Daca ar rîpi copila?... îĭ vine atât de greŭ sĕ se despartă de ea!... Dacă ar lua-o cu dînsa?... Bertha e atât de tînără că va uita pe tatăl eĭ!...»

Dar ceea ce maĭ era onorabil într'însa sĕ revoltă. Nu, Bertha va rĕmâne cu Holgan...

Ea trebue sĕ sufere de lipsa acesteĭ fiinţe iubite. de vreme ce ea pleacă.... Nu va face un pas maĭ departe în infamie...

Bertha va rĕmâne...

Şi depune o sĕrutare uşoară pe fruntea îngeruluĭ adormit în braţele sale... şi, douĕ lacrimĭ cad la odată cu această sĕrutare, înîre şuviţele părului sĕŭ blond...

Desbracă peĮBertha care nu se deşteaptă de blândeţa mânelor de mamă. Ea o pune în pat... o sĕrută încă odată... Sufletul eĭ e rînit... Inima'ĭ sîngerează... Mâine, copila nu va maĭ avea mamă... Mama eĭ va umbla pe drumurĭ, la voia întâmplăreĭ, fără familie, fără amicĭ, ascunzându'şĭ numele ca sĕ-şĭ ascundă ruşinea, ne maĭ trăind de cât din amintirĭ...

Noaptea s'a făcut şi maĭ întunecoasă o ploae fină cade mereŭ. Servitoriĭ s'aŭ culcat. Totul tace în casă. Ea se îmbracă repede şi ese. Ploaia o face sĕ tremure de frig. Atuncĭ, începe sĕ fugă ca sĕ se încalzească, fără a privi în urma eĭ, speriată, respirând cu greŭ...

Deja făcuse a treia parte din cale când sĕ opri, obosită... Bătăile inimeĭ sale răsun şi o împedic de a auzi or-ce alt sgomot din jurul sĕŭ... Indoită de de la jumĕtatea trupuluĭ, cu mânele pe corsajul sĕŭ pe care ar vrea sĕ'l deschele, abia respiră.

Când se simţi maĭ bine, porni din noŭ...

Iată că, de o dată, îşĭ închipue că cine-va vine în urma eĭ... Îşĭ aduce aminte că, acum câte-va zile, a avut aceiaşĭ impresiune şi aceiaşĭ teamă.

— Ecoul, îşĭ zice ea...

Dar ascultă.

Sgnmotul se aude maĭ bine... Nu s'a înşelat prin urmare?...

Fiind-că ajunsese la micele cărărĭ carĭ străbăteaŭ câmpiele şi ogoarele, se întoarce ca sĕ vadă.... Noaptea e neagră şi opacă.... Intunericul nestrăbătut...

Ea îşĭ urmează calea de a lungul pădureĭ în dărătul pavilionului....Se miră cum de nu întâlneşte pe Gilbert.... Adevărat că ploua încă.... Gilbert e de sigur în pavilion şi o aşteaptă gata de plecare.....

Paşiĭ se apropie.... Nu poate şti, cu toate sforţările sale, cine merge ast-fel, tremură...

Acel om merge pe acelaşĭ drum ca şi dânsa.... el lasă drumul şi pământul fiind ud, sgomotul se perde.

Sĕ fie oare Gilbert?.. Dacă ar fi el!!.. bătătul eĭ! Se poate?... Nu, *Mama luĭ D-zeŭ* e pe mare şi Holgan pescueşte cu Fleuriot!..

Cărările duc numaĭ la pavilion şi sĕ perd apoĭ în câmpie. La pavilion se duce necunoscutul.

— Cine sĕ fie, murmură ea.

Şi presimţirea uneĭ nenorocirĭ o face sĕ părăsească drumul cel mic...Intră în pădure, se dă din dărătul trunchiuluĭ unuĭ copac, îngenunchind pe earba verde a căruĭ umezeală îĭ udă fustele.

Ea priveşte cu gâtul întins, aproape la suprafaţa pământuluĭ, nevăzută din cauza capişonuluĭ sĕŭ.

Deja, în întuneric, se înfăţoşează silueta unuĭ om.

Numaĭ un om are acest mers sigur şi solid.

Apoĭ silueta se pronunţă.... mersul devine maĭ văzut... apar niştе spete largi.. e un pescar... Da, un pescar, iată ce vede maĭ întâiŭ... dar după ce a făcut câţĭ-va paşĭ maĭ mult şi a trecut pe dinaintea eĭ, nenorocita reţine un strigăt de groază.

Căcĭ e Holgan....

Şi Catherine e încă înmărmurită de spaima eĭ când bărbatul sĕŭ a şi dispărut pe calea hanuluĭ....

— Are sĕ 'l omoare.... are sĕ 'l omoare.... Doamne, fie-ţĭ milă de el!

Vrea sĕ se scoale, sĕ alerge..... Traversând boschetul cu risicul de a fi recunoscută de oamenĭĭ din han, ar ajunge maĭ degrabă de cât Holgan.... ar da de veste luĭ Gilbert care ar fugi cu ea, poate, s'aŭ s'ar pregăti de apărare.. Da, vrea sĕ se scoale.. sĕ alerge.. dar genunchiĭ i se tae, picioarele i se clatină... înconjoară cu braţele trunchiul copaculuĭ care o ascunde şi se sforţează în zadar sĕ se ţie în picioare.. Niştе fiorĭ calzĭ i se suie de la călcâĭ la ceafă.... Tâmple 'ĭ bat, ochiĭ i se închid... inima i se slăbeşte.... mânele eĭ slăbite daŭ drumul ştejaruluĭ şi ea cade pe frunzele moarte, ameţită.....

Când puterea 'ĭ revine, odată cu sentimentul existenţeĭ, se întreabă de ce stă culcată ast-fel în umezeală, sub picăturele de ploae care se scutură de pe frunze, de asupra eĭ, de câte orĭ suflă ceva maĭ tare, vântul dinspre mare.

Apoĭ îşĭ aduce aminte... şi repetă:

— Il va omorâ!...

Şi fără a 'şĭ da seamă dacă maĭ e vreme sĕ împedice această crimă, se găteşte sĕ se arunce spre pavilion.... dar lângă ea apare o umbră, care merge cu paşĭ marĭ, fără a o vedea şi apucă pe drumul mare....

A recunoscut din noŭ pe bărbatul eĭ.... Fruntea i se udă de sudoare..... dinţiĭ îĭ clănţănesc.... înăbuşeşte, respiraţia i se tae.... căcĭ îş zice:

— L'a ucis!

Maĭ puţină frică avuse în acea noapte când el o scăpase, când legată de Gilbert de un catarg ca sĕ n'o ia valurile, văzuse moartea atât de aproape că numaĭ o minune o scăpase....

De mult Holgan nu maĭ e acolo; ea nu se maĭ mişcă, nu cutează sĕ intre în acea odae în care de sigur s'a petrecut o şcenă tragică şi înfiorătoare. Insfârşit, se hotărăşte, pentru că în mintea eĭ, întunecată a lucit o speranţă... Gilbert poate nu'ĭ acolo?... Şi poate pescarul, dupe ce s'a asigurat că Catherina nu 'l aşteaptă a plecat fără a se arăta?...

(Va urma)

www.dacoromanica.ro

„STELLA"

Sapunerie si Parfumerie, Bucuresti

recomandă specialităţi

DE SAPUN DE RUFE SI SAPUN

DE

TOALETA etc.

DEPOU CENTRAL SI BIUROU:

Calea Victoriei, No. 66, vis-a-vis de Palatul Regal.

NUMAI 10 LEI

Cel mai frumos cadou de SERBATORI in amintirea celor morti

PORTETRE IN MĂRIME NATURALĂ

PORTETRE IN MĂRIME NATURAEĂ

Se efectucază foarte exact după fotografia trimisă. Executarea în cel mult 10—14 zile.

Fotografia remâne neatinsă.

Asemănare fidelă se garantează.

La trimeterea fotografiei trebue alăturat şi costul.

Atelier artistic premiat

Siehfried Bodascher

Grosse Pfarrgasse 6

WIEN II.

ATELIER MECANIC

P. KEILHAUER

No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59

Recomand atelierul meu cu **Pompe de toate sistemele, Fântâni d'applique si Borne fontâni, Canale (robinete)** de tot felul **Tuburi de fer, tuciu si plumb.**

Tuburi speciale pentru latrine si scurgeri cu accesoriile, aghеaburi de coborîre inodore, capace de hasnale etc.

MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA

Vase, socluri, abajuri banci de gradina, grilaje de îngrădit morminte, **pilaştri, Tuburi pentru sondage si candelabri.**

TUBURI, INSTALATIUNI COMPLECTE DE BAI CPNDUCTE DE RPA

(151)

CIMENT PORTLAND

SOCIETATE ANONIMA DE CIMENTURI FRANCEZE SI DE PORTLAND

DE LA BOULOGNE-SUR-MER (FRANCIA)

Capital 22,000,000 franci

Mărci: DEMARLE, LONQUÉTY et Comp. şi E. FAMCHON et Comp.

PRODUCTIUNE ANUALA CONSTATATA OFICIAL: 120,000,000 klg.

Furnisori ai GUVERNULUI FRANCEZ de la 1849

Recompense la expositiile internationale	*Principalele lucrari executate cu produsele societati*			
		Tone		Tone
1855 Paris.—Prima medalie.	Lucrari de Cherbour.	15.000	Portu de la Calais (in lucrare)	50.000
1867 Paris.—Medalie de aur (unică pentru Ciment).	Derivatiune la Dhuys si la Vaune	40.000	Portu de la Leixoes (Porto) Portugalia (in lucrare)	40.000
1873 Viena.—Două medalii prime de progres, Decorat. ordinului Franz-Iosef.	Portu de la Hâvre	35.000	Ecluzele cursului Senei	15.000
1876 Filadelfia.—Prima Med.	Porturile de la Rouen si Fécamp.	10.000	Pod. pe Sena la Paris	12.000
1878 Paris.—Marele premiŭ, Medalie de aur, Crucea Legiuni pe onoare.	Expozitii univer. 1876 si 1878, Noua Opera, Trocadero Hôtel Dieu	35.000	Tunelu de la Braye (in lucrare)	18.000
1883 Amsterdam. Dipl. de onoare.	Rada de la St.-Jean-de Luz	12.000	Aducerea apelor de la Budos Bourdeaux (in lucrare)	10.000
1885 Anvers. — Dipl. de on.	Portu de la Dunkeque	8.000	Pav. de lemn la Paris	15.000
	Portu de la St-Nazaire	6.000	Lucrari de fortificatiuri (genu militar)	45.000
	Portu de la Sables.	7.000	Saigon (Cochinchina)	25.000
	Portu de la Boulogne (in lucrare)	30.000	Canalu de Panama (in lucrare)	5.000
	Portu de la Dieppe	25.000		
	Portu de la St-Valery	6.000		

Si toate recompensele cele d'intai la expositiile regionale.

O colectie de certificate privitoare la aceste furnituri este la dispositia publicului la representatul si depositarul nostru pentru Romania D. **EM. ROSENTHAL** *la* **Bucuresti, Strada Sf. Vineri No. 17.**—Asemenea si certificatul de incercare facută cu acest ciment de catre serviciul technical onor. Primarie din Bucuresti, prin care se constata o resistenta la tractiune de 46 de kilo de centimetru patrat, densitate de 1.70 si o proportiune de 6 la suta parte granuloasa.

Deposit in Braila la d-nu *H. O. Behrmann.*

Medaliade aur. Expositiunea Cooperatorilor 1883 PENTRU CULORI

MAGAZINUL

D. I. MARTINOVICI

No. 2, Strada Carol I, No. 2

Recomanda onor. public asortimentul seu de culori. Aceste culori cu lustru durabil se usucă repede, nu dau nici un miros si sunt mult mai superioare tutulor Fabricatelor existente.

— Pretul : 2 fr. kilogramul —

DOCTORUL TOMESCU

S'A MUTAT

No. 3, — Strada Renasterei, — No. 3

Consultaţiuni 5—6 1/2 p. m.

M. SCHWARTZ

OPTIC

STRADA CAROL I No. 22

Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricaţi după indicaţiunile medicilor oculişti.

Conserve de toate nuantele pentru indulcirea luminei, asemenea şi tot felul de Barometre. Termometre şi grade medicale. Diferite mesuri metrice etc. cu preţuri foarte moderate.

PRIMA FABRICA ROMANA DE

K I F I R - K U M I S

O băutura făcută din lapte, care se întrebuinţează cu mare succes în Rusia, Englitera, Austria şi Elveţia, în contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra oftice. La Odesa şi lângă Samara pe riul Volga, sunt stabilimente speciale unde mii de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMUS. Probeletherapeutice făcute cu acest lichid de somităţile Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un escelent medicament pentru tratarea bronchitelor chronice Diarhée, Cathar de stomac acut şi cronic Cathar a intregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrufuloara, Tuberculosa Hemoroide, şi fiind mijlocul cel mai escelent şi nutritiv, are proprietati recoritoare, combate insomnia, stimuleaza energia inimei şi a centrilor nervali scade secreţiunile canalului digestiv, ridica pofta de mâncare şi îngraşe cu siguranţa asimilânduse foarte uşor, şi se intrebuinţeaza pentru laptarea copiilor slabi care nuprimesc lapte de vei. La noi in Bucuresci, mulţumita iniţiatiţia d-lui Lescianoff renumitul fabricant din Rusia s'a înfiinţat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care îl recomandam publicului. Calitatea Kifirului facut de casa Lekianoff este analisat de d. Dr. Bernard directorul laboratoriului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizaţia de fabricare din partea consiliului sanitar superior. In timp asa de scurt casa Lukianoff se bucura asta-zi de clientela foarte intinsa, care din zi in zi se convinge ca KIFIR-KUMIS este cel mai puter-nic inamic al slabirei precum zice si celebrul Dr. Uexe.

Depositul general actualmente se afla in Calea Griviţei No. 140, unde se primesc abonamente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.

De la Sf. Dumitru fermasa va muta la sosse, lânga rondul al II-lea unde a fost gradina jardin des fleures si comptoirul va fi Calea Victoriei 108.

Pretul abonamentului

Loco inapoiul sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani. — Pentru bolnavi neavuţi, preturilevor fi scazute. — In provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalagiul este pe comptul fabricantului.

M U L T U M I R E

Sunt 18 ani de când patimesc de boala hronica, pe care medicii o numesc catar la ficat, bronşit, iar unul a numit-o pe Romanic-tecnefes. Când nu pociu scoate flegma, mi se opreste resullarea si me coprinde o slabiciune, în cât nu pociu face un pas. Doctorul, care mi-a usurat durerile, m'a sfatuit se beau Kifir-Cumis. De la 20 Septembre trecut beau acest lapte. Folosul ce simt este: ca slabiciunea s'a înputinat, în cât umblu fara ca inecul se me poprească; flegma iese mai lesne si printr'aceasta si durerile s'au micşorat

Sfatuesc pe toti cari patimesc de boala mea, si mai cu seama pe cei, de anii mei 80, se se folosească de laptele Kifir-Kumis; iar pe domnia-voastra, Domnule Lukianoff, ve rog se primiti încredintarea recunostiintei mele. **I. DABIJA.**

(170)

PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA"

N°. 3, STRADA EPISCOPIEI, N°. 3

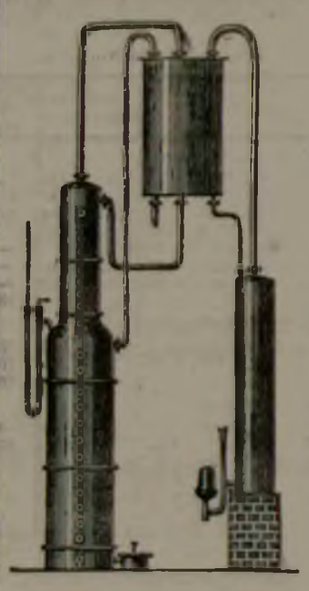
MORI

FABRICI DE SPIRT

APARATE DE COGNAC

SI DE

TZUICA TARE (SLIBOVITZA)



Pietre de Moara, curele si tote uneltele si accesorii pentru exploatarea Fabricelor. Pretzu corent si catalogu se trimite la cerere franco.

ALBERT BAUER

INGINER SPECIAL

Bucureşti, Strada Colţei No. 49

FARA PERICOL

MIROS PLACUT

LUMINA PLACUTA

MIROS PLACUT

Cu onoare viŭ a face cunoscut onor. P. T. public că am primit un mare deposit de petroleŭ din Caucas (Rusia) în tinichele de la Cassa d'import E. DINERMAN *Galatzi si Batum* şi le ofer cu un preţ foarte moderat trimise franco la domiciliŭ după cerere prin Carte Posta'ă la adresa de mai jos.

Asamenea ofer cu unpreţ foarte scăzut Petroleŭ Regal din prima fabr că I. Niculescu, Bazar Ploeşti, cu litru.

Cu stimă

A. GOLDBLATT

26 Str. Salvator 26

FARA PERICOL

CONSTANTIN COMANEANU

Doctor in Medicina de la Facul. din Paris

Dăm consultaţiuni in toate zilele de la orele 10—12 a. m. si de la 2—4, Str. Sculpturei No. 15.—Pentru săraci gratuit.

LA ORASUL VIENA

Cal. Victoriei Pal. Dac.-Rom. **A LA VILLE DE VIENNE** vis-à-vis de Lib. Socec

Recomandam onorabilei noastre clientele **pentru ieftinatate si soliditate** urmatoarele noutaţi:

Rufarie pentru Doamne si Domni.
Fete de masa, servete si prosoape de pânza.
Olanda veritab. de Belgia si Rumburg.
Madapolam frantzuzesc de toate calitatile si lăţimile.
Batiste de olanda si de lino albe si colorate.
Ciorapi de Dame si Domni de Fil d'Ecosse, de bumbac, de lâna si de matase.
Flanele, camasi si ismene de lâna dupa **sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.**
Gulere si manscte de olanda ultimu fason.
Mare asortiment de cravate ultimu fason.
Corsete frantzuzesti cu balene veritabile.
Trousouri complecte pentru fidantati.
Layettes si Trousouri pentru copii.
Trousouri pentru pensionate, oteluri si restauranturi.

Avem onoare a înforma pe clientela noastra ca a apărut **CATALOGU NOSTRU ILUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.**

LA ORASUL VIENA

CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»

vis-à-vis de libraria Socec

GEORGE PORFIRIAD

D'. IN DREPT

AVOCAT

S'a mutat în Calea Călăraşilor No. 3 vis-a-vis de grădina Sf. Vineri, orele de consultaţie de la 8—10 1/2 a. m. şi de la 5—8 p. m.

O ALIFIE

De mare folos pentru Pecingene si pentru mâncarimea corpului, precum si una pentru matreaţa, se gaseste cu pretul de 2 l. n. la Dr. Trandafirescu.—Strada Olari No. 5.

VIN VECHIU din Ville Slătineanu de la Valea Calugărească de vênzare 8 FRANCI VADRA in Strada Minervei No. 4.

SOCIETATEA DE BASALT ARTIFICIAL SI DE CERAMICA

DE LA COTROCENI

Societate anonima cu un capital de 1,500,000 fr. întreg varsat

Usina situată la Bucureşti, Cotrocenĭ, Şoseaua Pandurilor, peste drum de Asilul ELENA, legată cu calea ferată prin staţiunea Dĕlu-Spirea.

DIRECTIUNEA SI DEPOSIT PRINCIPAL IN BUCURESTI, STR. BIS. ENI. 5

Adresa telegrafica: **ASALT, Bucuresti**

DEPOSITE SECUNDARE

In Bucuresti, Calea Grivitza, No. 66. — In Braila la D. G. Grosovich, piatza Sf. Arhanghel. — In Craiova la D. G. Poumay, banquer.

Industria Naţională ale cărei produse aŭ obţinut la Expositiunea Cooperatorilor din Bucureşti cea mai mare recompensă:

DIPLOMA DE ONOARE CLASA I-A

Estras din preturile curente pentru Bucuresti

FELUL MATERIALULUI	Nr. bucatilor necesare pentru unitate de masura		PRETURILE Cal. 1		Cal. 2		Cal. 3	
			Pentru mie	pentru unitate de mas. cu asezare	Pentru mie	pentru unitate de mas. cu asezare	Pentru mie	pentru unitate de mas. cu asezare
Pavele pentru bordure	la m. l.	10	350	4.25	325	4.00	300	3.75
Pavele pentru pavagiŭ	la m. p.	50	270	15.00	250	14.00	230	13.00
Lespezi pătrate	la m. p.	25	380	11.00	360	10.50	330	9.50
Pătrate felurite	la m. p.	30	240	10.00	210	9.00	180	8.00
Borduri de grădină.	la m. l.	10	150	— —	130	— —	100	— —
Cărămizi refractare	la m. c.	420	320	— —	—	— —	—	— —
Cărămizi cu 6 găuri	la m. p.	80	65	— —	—	— —	—	— —

Se aduce la cunoştinţa Onor. Public că în Bucureşti şi Oraşele în care execută lucrări pentru Comună, Societatea sĕ însărcinează şi cu esecutarea, garantând întreţinere a un an şi că se mai află la usină materiale vechi şi disforme

—— CU PRETURI FOARTE REDUSE ——

PREŢIURI FOARTE REDUSE

SINGURUL DEPOSIT AL ADEVERATELOR SOBE

MEIDINGER-OFEN H. HEIM

Se găseşte numai la sucursala generală în Bucureşti, strada Lipscani No. 96, lângă Banca Românieĭ.

Fabrica pentru SOBE MEIDINGER

H. HEIM, Viena-Dobling

MARELE

HOTEL DE FRANCE

— BUCURESTI —

No. 5, CALEA VICTORIEI, No. 5.

Cel mai mare şi elegant otel din Ţară, situat pe calea Victorieĭ în faţa Stradeĭ Lipscanĭ, din noŭ clădit, avênd patru faţade, ast-fel în cât toate ferestrele respândesc în stradă. — Cu desăvêrşire noŭ montat, după stilul cel mai modern, avênd restaurant şi cafenea foarte spacioasă, berile şi alte confortur, —curăţenia cea mai exemplară.—Salon pentru soarelele, nunţi, bancheturi şi altele. — Toate lucrurile de consumaţia de prima calitate, preţurile moderate şi serviciul cel mai prompt.

PH. HUGO

ANTREPRENOR

PROPIETARUL HOTELULUI HUGO DIN BRAILA

G. HILLMER

— BUCURESTI —

No. 12, Strada Stirbey-Vodă, No. 12 lângă Orpheu

Instalaţiune de aparate cu gazaerian gasolin de la 10 până la 500 flacăre.

MAGAZIN

de lampe brevetate «*Excelsior*» fără fitil şi cilindru arzând fără nici un pericol chiar dacă lampa se restoarnă saŭ cade.

Bogat asortiment de aparate pentru iluminare precum: Lămpi, Lanterni, Lyre. Candelabre etc. ca şi lămpi de lipit şi luminare (sfesnice) cu benzină.

Vênzare de petroleŭ, benzina, gasolina şi uleiurĭ minerale, prefaceri de lămpi obicinuite după noul sistem *Excelsior.*

Atelier pentru orĭ-ce lucrărĭ atingătoare de acestă specialitate, Serviciul prompt cu preciurile fixe şi moderate.

Mare depoŭ de Canale (Robinette) şi toate obiecte e pentru conducte de apă, gaz şi vapor din toate sistemele de cele mai renumite fabrice.

Singurul representant pentru România.

Bucureşti, — Tipografia Epoca, Strada Episcopieĭ No. 3

www.dacoromanica.ro